

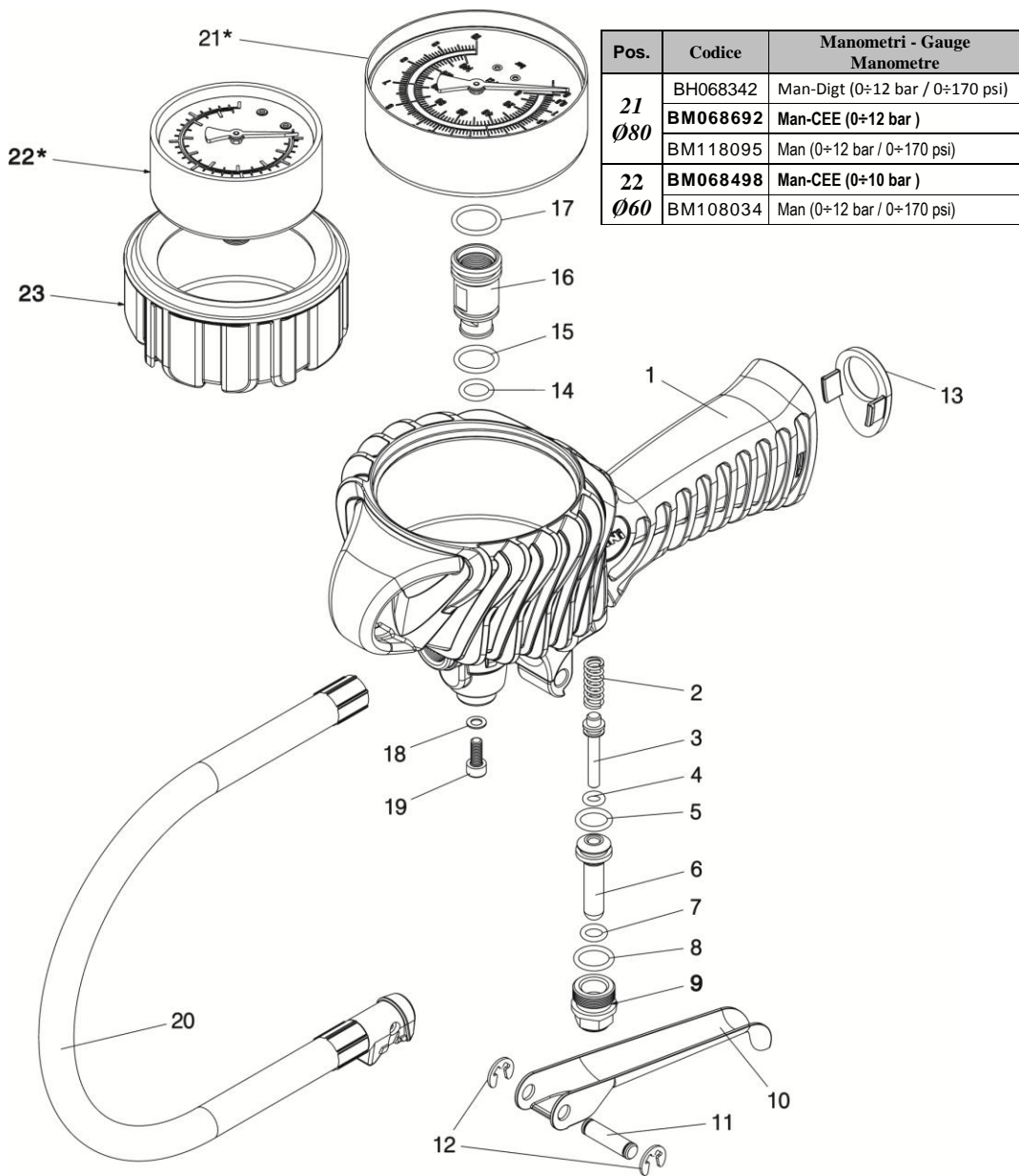
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY- DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - OVEŘENÝSTEMMELSESERKLÆRING - ΑΔΑΦΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSÁGI NYILATKOZAT - CONFORMITEITSVERKLARING - KONFORMITÄTSSERKLÆRING - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI - INTYG OM LAGÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUDEKLARAATIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJAVA O SKLADNOSTI - ΑΤΤΙΚΤΙΚΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKJARAZJONI TA' QBIL	
La sottoscritta società - Die unterzeichnete Firma - The undersigned firm - La société soussignée - La sociedad abajo firmante - A abaixo-assinada sociedade - Niže podepsaná firma - Undertegnede selskab - Η υπογεγραμμένη εταιρεία - Az alulírott társaság - Ondergetekende - Selskabet - Нижеподписанная фирма - Subsemnata societate - Niżej podpisana spółka - Undertecknade företag - Allekirjoittanut yhteisö - Vastutat firma - Apakšā norādītāis uzņēmums - Podpisano podjetje - Žemiau pasirašiusi bendrovė - Dolupodpisana spoločnosť - Id-ditta hawn taħt insemmija:	
Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a. Via Arzignano 190 – 36072 – Chiampo (VI) - ITALY	
DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO: Pistola per gonfiaggio Mod. 25/GR è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE). DICHIARA INOLTRE: che sono state applicate le seguenti norme armonizzate: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014.	
DE	EN
FR	ES
PT	CZ
DA	EL
HU	NL
NO	RUS
RO	PL
SV	FI
ET	LV
SL	LL
SK	MT
<p>ERKLÄRT UNTER IHRER ALLEINGEN VERANTWORTUNG, DAß DAS PRODUKT: Pistole zum Einblasen von Druckluft Modell 25GR der Maschinendirektive (DIREKTIVE 2006/42/EG) SIE ERKLÄRT FERNER: daß die folgenden abgestimmten Normen angewandt wurden: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014</p> <p>HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT: Tyre inflating gun compressed Air mod. 25GR conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIREKTIVE 2006/42/EC). AND MORE OVER DECLARES: that the following standardised regulations were applied: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 The format of this declaration conforms with regulation EN 45014.</p> <p>DECLARE SOUS SA RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet pour soufflage air comprimé Mod. 25/GR est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIREKTIVE 2006/42/CE) ELLE DECLARE EN OUTRE: Que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014</p> <p>DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola para sopra de ar comprimido Mod. 25/GR está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIREKTIVA 2006/42/CE). DECLARA TAMBÉM: Que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014.</p> <p>Erklærer helt under eget ansvar at produktet: Dækpumper til komprimeret luft Mod. 25/GR stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIREKTIV 2006/42/EF) ERKLÆRER DERUDOVER: At de følgende henførende normer er overholdt: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Modellen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014normen.</p> <p>SAJÁT KIZARÓLAGOS FELELŐSÉGE ALATT KIELENTI, HOGY TERMÉKE, A: 25/GR típusú Fűvópisztolyt megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EK IRÁNYÉLV). EMELETT KIELENTI, hogy a következőkben hivatkozott harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EGK 86/217 sz.-1988/09/12-i 435.sz. olasz Köz. Előir. Rendelet. A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírtányvonalnak.</p> <p>VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT: het bandenruimer met 25GR voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn (RICHTLIJN 2006/42/EEG) HIJ VERKLAART BÖVENDIEN: Dat de volgende Normen werden toegepast: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Het model van de onderhavige conformiteitsverklaring is conform de norm EN 45014.</p> <p>ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННОЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ: Пистолет для накачки мод. 25GR соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕС). КРОМЕ ТОГО, ЗАЯВЛЯЕТ: что были применены следующие гармонизированные стандарты: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EEC-N.86/217-DPR-12/09/1988-N.435. Образец данного заявления соответствует положениям норматива EN 45014.</p> <p>DECLARĂ SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Pistol pentru umflare Mod. 25/GR este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARĂ DE ASEMENEA: că au fost aplicate următoarele norme armonizate: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-nr. 86/217-DPR-12/09/1988-nr. 435. Modelul prezentei declarații este conform cu prevederile conținute în norma EN 45014.</p> <p>INTYGAR SOM ENSAM SVARIG ATT PRODUKTEN: Luftpåfyllare tryckluft Mod. 25GR överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 2006/42). FÖRKLARAR DESSUTOM: Att följande överensstämmande normer har blivit tillämplade: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 Modellen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014</p> <p>DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL, ET ANTUD TOODE: Pistol kummide täitmiseks, Mudel. 25/GR vastab masinate kohta kehtivale direktiivile (DIREKTIV 2006/42/EE). DEKLAREERIB peale selle, et on järgitud allloodud hoiatusseisundistandardeid: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Käsitlusleva deklaratsioonimudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga.</p> <p>POD SVOJOU IZKLJUČNO ODGOVORNOSTIO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Pistola za polnjenje pnevmatik model 25GR ustreza predpisom Direktive o strojih (DIREKTIVA 2006/42/ES). POLEG TEGA IZJAVLJA: da so bili pri proizvodnji upoštevani naslednji usklajeni predpisi: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EGS-št. 86/217-Predsedniški odlok-12/09/1988-št. 435. Model iz te izjave ustreza predpisom normativu EN 45014.</p> <p>VYHLÁŠIJE NA VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ, ŽE VÝROBOK: Píšťol pre hustenie pneumatík Mod. 25GR zodpovedá predpisom smernice o strojní (SMERNICA 2006/42/CE). OKREM TOHO VYHLÁŠIJE: že boli použité nasledujúce harmonizované normy: EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom normy EN 45014.</p> <p>Il fascicolo tecnico viene compilato da – Technische Daten erstellt von – Technical file compiled by – Documentation technique rédigée par – Archivio tecnico resumido por - Fascículo técnico compilado por - Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο του συντάσσεται από - A dokumentumot kitöltötte - Technische fiche samengesteld door - Kontaktskjema basert på - Техническа документация запълнена - Fisa tehnica emisa de - Opracowanie techniczne przez - Teknisk fil sammenstillet af - Teknisen tiedon toimittaa - Tehniline toimeik, mis koostatud - Tehniskis dokumentācijas aizpilda - Tehnična dokumentacija pripravljena od - Tehnikajai dokumentācija arkopo - Kitiab tekniku kompiilat minn</p> <p>Luogo – Platz - Place – Lieu - Lugar - Local – Místo - sted - Τοποθεσία - Hely - Plaats - Sted - Mccro - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Vieta - Kraj - Vieti - Miesto - Post</p> <p>Name – Name - Name – Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Ονομα – Név - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi- Name - Ime - Name - Meno - Isem</p> <p>Posizione – Position - Position – Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozicija - Functie - Stilling - Должность - Pozície - Szanovnosť - Position - Asema - Asukoht - Nostāja - Delovno mesto - Nostāja/Pozicija - Kariga</p> <p>Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor - Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpovědná osoba. - Teknisk chef - Τεχνικός Αιτιοθνητής – Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produktsansvarlig - Teknisk ansvarlig - UUE hawn taħt insemmija EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. TIDDIKJARA TAHT IR-RESPOSABILITÀ EWLENJJA TAGHHA LI IL-PRODOTT: Pistola ta l-Arja Mudell. 25GR Hava magħmul skond ir-regolazzjonijiet tad-Direttiva Macchin (DIRETTIVA 2006/42/CE). TIDDIKJARA WKOLL: illi għew applikati il-ligijiet ta' l-UE hawn taħt insemmija EN-414 (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Il-model imsemmi f' din id-dikjarazzjoni hava magħmul skond il-ligi EN 45014.</p> <p>Il fascicolo tecnico viene compilato da – Technische Daten erstellt von – Technical file compiled by – Documentation technique rédigée par – Archivio tecnico resumido por - Fascículo técnico compilado por - Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο του συντάσσεται από - A dokumentumot kitöltötte - Technische fiche samengesteld door - Kontaktskjema basert på - Техническа документация запълнена - Fisa tehnica emisa de - Opracowanie techniczne przez - Teknisk fil sammenstillet af - Teknisen tiedon toimittaa - Tehniline toimeik, mis koostatud - Tehniskis dokumentācijas aizpilda - Tehnična dokumentacija pripravljena od - Tehnikajai dokumentācija arkopo - Kitiab tekniku kompiilat minn</p> <p>Officine Meccaniche A.N.I. Spa</p> <p>Chiampo (VI) ITALY</p> <p>Tagliero Giampietro</p> <p>Un Procuratore - Ein Procurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador - Procurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant - Уполномоченный - Un Procurist - Pelnomocnik – Firmatecknare - Valtuutettu asiamies - Volitatud isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Igaltoinisk - Splnomocnený zástupca – Avukat :</p>	
Chiampo (VI) - 13 / 01 / 2017	



25/GR



- (IT) PISTOLA PER GONFIAGGIO
Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione
- (DE) PISTOLE ZUM EINBLASEN VON DRUCKLUFT
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (FR) PISTOLET POUR SOUFFLAGE AIR COMPRIE
Manuel d'utilisation et d'entretien
- (PT) PISTOLA PARA SOPRO DE AR COMPRIMIDO
Manual de Instruções, Uso e Manutenção
- (DA) DAEKOPPUMPERL TIL KOMPRIMERET LUFT
Vejledning til brug og vedligeholdelse
- (HU) FŰVÓPISZTOLY
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NO) OPPBLÅSINGSPISTOL
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (RO) PISTOLET TIL KOMPRIMARE
Manual de Instrucțiuni pentru Întreținut și Întreținere
- (SV) LUFTPÅFYLARE TRYCKLUFT
Instruktionsbok för drift och underhåll
- (ET) PÜSTOL KUMMIDE TÄITMISEKS
Kasutus- ja hoolusjuhend
- (SL) PIŠTOLA ZA POLNJENJE PNEVMATIK
Priločnik za uporabo in vzdrževanje
- (SK) PISTOLA BIEX TONFOHBL-ARJA
Priručka na použitie a údržbu
- (EN) TYRE INFLATING GUN COMPRESSED AIR
Operation and Maintenance Manual
- (ES) PISTOLA PARA SOPLADO DE AIRE COMPRIMIDO
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (CZ) PISTOLE NA HUŠTĚNÍ PNEUMATIK
Návod k použití a údržbě
- (EL) ΠΙΣΤΟΛΗ ΘΕΛΑΦΟ ΑΕΛΑΘΕΕΥΙ
Εγχειρίδιο Οδηγών Χρήσης και Συντήρησης
- (NL) HET BANDENDRUKMETER
Handleiding voor gebruik en onderhoud
- (RU) ПИСТОЛЕТ ДЛЯ НАКАЧКИ
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
- (PL) PISTOLET DO POMPOWANIA
Instrukcja użytkowania i konserwacji
- (FI) TÄYTÖPISTOOLI
Käyttö- ja huolto-ohje
- (LV) PUMPĒŠANAS PISTOLE
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata
- (LT) PRIPŪTIMO PISTOLETAS
Naudojimo ir Priežiūros Instrukcija
- (MT) PISTOLA BIEX TONFOHBL-ARJA
Istruzzjonijiet għall-Użu u għall-Manutenzjoni



Pos.	Codice	Manometri - Gauge Manometre
21 Ø80	BH068342	Man-Digt (0÷12 bar / 0÷170 psi)
	BM068692	Man-CEE (0÷12 bar)
	BM118095	Man (0÷12 bar / 0÷170 psi)
22 Ø60	BM068498	Man-CEE (0÷10 bar)
	BM108034	Man (0÷12 bar / 0÷170 psi)

Pos.	Codice
1	BH068046
2	BA068405
3	BS068310
4	BD078057
5	BD028119
6	BS068309

Pos.	Codice
7	BD058012
8	BD058009
9	BS068311
10	BL068017
11	BS068201
12	BF068207

Pos.	Codice
13	BE068313
14	BD078021
15	BD078091
16	BS068312
17	BD058028
18	BF068443

Pos.	Codice
19	BF068094
20	AH061335
23	BE068493

DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - TEHNIKA XAPAKTHPHTIKA - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEVEGENS - TEKNISKE DATA TEHNIЧECKИE ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE - TEKNISKA DATA - TEKNISET TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZIONI TEKNIKA

Pressione di lavoro		da		a		bar	psi
Arbeitsdruck	Work pressure	von	from	bis	to		
Pression de service	Presión de trabajo	de	de	à	a		
Pressão de trabalho	Provozní tlak	de	od	a	do	0	0
Arbejdstryk	Πιεση εργασις	fra	apó	til	éwç		
Működési nyomás	Bedrijfsdruk	tól	van	ig	tot	0	0
Arbeidstrykk	Рабочее давление	fra	or	til	do		
Presiune de funcționare	Nateženie robocze	de la	od	přiná la	do	0	0
Arbetsstryck	Toimintapaine	från	mistä	till	mihin		
Töörõhk	Darba spiediens	alates	no	kuni	līdz	0	0
Delovni tlak	Darbo slėgis	od	nuo	do	iki		
Pracovný tlak	Pressa	od	minn	do	sa		

Dimensioni		mm	245 x 95 x 125
Abmessungen	Dimensions		
Dimensiones	Dimensiones		
Dimensões	Rozměry		
Mål	Διαστάσεις		
Méret	fmetingen		
Mål	Размеры		
Dimensiumi	Wymiary		
Mått	Mitat		
Mõõdud	Gabariti		
Mere	Ismatavimai		
Rozmery	Dimensjoni		

Peso Netto		25/GR-D	0.720 kg	[1.589 lb]
Nettogewicht	Net Weight	25/GR-80 CEE	0.747 kg	[1.645 lb]
Poids net	Peso Neto			
Peso Líquido	Váha netto	25/GR-80 (0-12 bar)	0.660 kg	[1.457 lb]
Nettovægt	Καθαρό βάρος			
Nettó súly	Nettogewicht	25/GR-60 CEE	0.717 kg	[1.580 lb]
Nettovekt	Bec Herro			
Greutate Neto	Ciężar netto	25/GR-60 (0-12 bar)	0.630 kg	[1.389 lb]
Nettovikt	Nettopaino			
Nettokaal	Neto svars			
Neto teža	Svoris Neto			
Hmotnosť Netto	Toqol			

MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO	MAXIMUM WORKING PRESSURE	10 ÷ 12 bar
MAX. BETRIEBSDRUCK	MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL	
PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO	MAXIMÁLNÍ PROVOZNI TLAK	140 ÷ 170 psi
MAKSIMALE ARBEJDS TRYK	ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	
MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS	MAXIMALE BEDRIJFSDRUK	
MAKS. ARBEIDSTRYKK	МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	
PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCȚIONARE	MAKSIMALNE NATEŽENIE EKSPLOATACYJNE	
MAXIMALT DRIFTSTRYCK	ENIMMÄISTOIMINTAPAINE	
MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK	MAKSIMĀLAIS DARBA SPIEDIENS	
MAKSIMALNI DELOVNI TLAK	MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS	
MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK	PRESSA MASSIMA	